

N.º 13 junio 2021

POÉTICAS

Revista de Estudios Literarios



ESTUDIOS

Andrés Eloy Palencia Sampayo
PANORAMA DE LA REPRESENTACIÓN
DE LOS OFICIOS EN LA POESÍA
VENEZOLANA DEL SIGLO XX

ARTÍCULOS

Braulio Fernández-Biggs
EL ESCENARIO VACÍO DE SHAKESPEARE:
CONDICIONES DE REPRESENTACIÓN
Y DRAMATURGIA

POEMAS

BILLY COLLINS
Traducción
de Juan José Vélez Otero

POÉTICAS

Revista de Estudios Literarios



ÍNDICE

Págs.

[ESTUDIOS]		[POEMAS]	
Andrés Eloy Palencia Sampayo		95	BILLY COLLINS
PANORAMA DE LA REPRESENTACIÓN DE LOS OFICIOS EN LA POESÍA VENEZOLANA DEL SIGLO XX	5	[RESEÑAS]	
Arturo Martínez Moreno		101	Fernando Salazar Torres
REFLEXIONES EN TORNO A LA POESÍA COMO FUNDAMENTO COSMOLÓGICO A TRAVÉS DE LA CONCIENCIA Y LA CREACIÓN EN GASTON BACHELARD	37	107	«CUADERNOS DE POESÍA PANHISPÁNICA», UN VUELCO EN LOS ESTUDIOS SOBRE POÉTICAS
Jesús Miguel Delgado Del Águila			Remedios Sánchez García
CAMPO RETÓRICO DE «LA ESTACIÓN VIOLENTA» DE OCTAVIO PAZ	53	111	«LO VISIBLE Y LO INVISIBLE»
[ARTÍCULOS]			Normas de publicación / Publication guidelines
Braulio Fernández-Biggs		119	Equipo de evaluadores 2017-2021
EL ESCENARIO VACÍO DE SHAKESPEARE: CONDICIONES DE REPRESENTACIÓN Y DRAMATURGIA	77	121	Orden de suscripción

Cardenal, Ernesto.
Lo visible y lo invisible.
Ayuntamiento de Málaga/EMT, Málaga, 2020.

Remedios Sánchez García
Universidad de Granada (España)
reme@ugr.es

Normalmente los grandes medios no se hacen eco de aquellas empresas literarias que se basan en la gratuidad de los esfuerzos en su ambición de construir nuevos lectores y de acercar los clásicos a la gente normal, esa que transita por las aceras con vocación de prisa, que coge autobuses o el metro mirando el reloj, con la premura de quien va enlazando tareas y no tiene hueco para aspirar a nada más que a vivir, que a veces no es poca cosa. Para este perfil de público heterogéneo se creó hace unos años en Málaga la colección «Libros sobre ruedas» editada por

el Ayuntamiento de Málaga y su Empresa Municipal de Transportes (EMT) con el deseo de acercar la lectura a un público masivo. Un acierto. De ahí que, cada año, bajo la supervisión del polígrafo Manuel Francisco Reina, en la capital malacitana se seleccionen doce autores (equilibrando a hombres y mujeres, con presencia siempre de malagueños/as aunados a grandes figuras nacionales e internacionales) para hacer antologías esenciales en unos cuadernillos que renuevan, de alguna manera, el espíritu de Saturnino Calleja o que replican iniciativas

Fecha de recepción: 28/04/2021 Fecha de aceptación: 06/05/2021

como la de la Universidad Externado de Colombia y sus «Libros de a centavo»: tiradas masivas —de diez mil ejemplares— y, en este caso, como regalo para los usuarios del autobús o metro, reconvertidos en bibliotecas móviles. Porque a disfrutar de la lectura se aprende leyendo y cualquier lugar es bueno.

Lo cual que han llegado a mis manos varios de los ejemplares de «Libros sobre ruedas» (acercamientos a Pilar Paz Passamar, Luis Alberto de Cuenca, Ángeles Mora, Vicente Aleixandre, etc.) y, uno muy especial, que creo que puede tener especial interés: *Lo visible y lo invisible*, compendio de Ernesto Cardenal, Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana, conmemorando el primer aniversario de su fallecimiento. Del nicaragüense Cardenal, figura imprescindible de la literatura en español del siglo xx, se recogen en esta antología de veintidós páginas (que también se puede descargar de la web de la empresa), seis composiciones cardinales de su trayectoria que implican un acercamiento global a lo que supone su obra: el epigrama «Al perderte yo a ti, tú y yo hemos

perdido», «Ha llegado al cementerio trapense la primavera» (de *Getsemany Ky*), «Salmo 5» (de *Salmos*), o los imprescindibles «Oración por Marilyn Monroe» (publicado en *Oración por Marilyn Monroe y otros poemas*), «El celular» (perteneciente a *El celular y otros poemas*) a los que se suma el hasta ahora desconocido en España «Lo visible y lo invisible». Suponen una panorámica de las tres etapas fundamentales del autor de *Canto cósmico*: el periodo de los epigramas, la etapa místico-filosófica y el ciclo de la poesía como testimonio histórico en diálogo con la ciencia, donde Ernesto Cardenal describe la materia y el ser en su finitud dentro del cosmos. A pesar de ser una compilación mínima, suena en toda su potencia por lo acertado de las elecciones de los textos la voz del gran poeta/profeta, del hacedor de la alfabetización de Nicaragua, cuya memoria y legado han intentado pervertir sin éxito en los últimos años el dúo que conforman el dictador Ortega y la consorte Rosario Murillo. «Mi poesía tiene un compromiso social y político, mejor dicho, revolucionario», afirmaba, y es verdad,

porque sus poemarios tienen un sentido hondo, trascendente, totalmente rebelde, que entronca con la gente normal que sufre, que reflexiona, que cae y se levanta, que no pierde la esperanza. Por eso nos llega ese compromiso ético tan auténtico que es el aliento cardenaliano, lo que lo ha convertido ya en Historia de la Literatura con mayúsculas. Porque, ¿puede existir algo más revolucionario que un poeta que canta la verdad de la vida y del universo?